

**AVVISO DI VACANZA DI UN POSTO DI PROFESSORE DI I FASCIA
FACOLTA' DI LINGUA E CULTURA ITALIANA
Settore Scientifico-Disciplinare L-LIN/12
"Lingua e Traduzione - Lingua Inglese"**

Si rende noto, ai sensi dell'art. 3 della Legge 03.07.1998 n. 210 e con le modalità previste dal Regolamento relativo alla disciplina delle procedure di trasferimento e di mobilità interna per la copertura dei posti vacanti di professore ordinario, di professore associato e di ricercatore dell'Università per Stranieri di Siena, che è vacante presso l'Università per Stranieri di Siena un posto di Professore di I Fascia presso la Facoltà di Lingua e Cultura Italiana - Settore Scientifico-Disciplinare L-LIN/12 "Lingua e Traduzione -Lingua Inglese", da coprire mediante trasferimento.

Requisiti

Possono presentare domanda per la suddetta procedura di valutazione comparativa i Professori di I Fascia appartenenti sia ad Università statali sia ad Università ed Istituti Liberi riconosciuti dallo Stato, dopo tre anni accademici di loro permanenza in una sede universitaria, anche se in aspettativa ai sensi dell'art. 12 e dell'art. 13 - primo comma - numeri da 1) a 9) del D.P.R. 11.07.1980 n. 382.

Profilo del candidato: si richiede esperienza di gestione delle strutture accademiche deputate all'insegnamento della lingua nonché diretta esperienza di progettazione di curricoli formativi orientati allo sviluppo sia delle generali competenze linguistico-comunicative, sia di quelle più specificamente di ambito accademico. Tale esperienza dovrà concretizzare l'attenzione alla formazione delle competenze traduttologiche nei domini propri dell'offerta formativa dell'Università.

La domanda di trasferimento può essere presentata dall'interessato anche nel corso del terzo anno accademico di permanenza nella sede universitaria di appartenenza.

I Professori di I Fascia possono chiedere di essere trasferiti ad un settore scientifico-disciplinare diverso da quello di appartenenza quando ricorra una delle seguenti condizioni:

1. siano in possesso della qualificazione scientifica adeguata nel settore scientifico-disciplinare di destinazione;
2. siano già stati titolari del settore scientifico-disciplinare oggetto dell'avviso.

Presentazione delle domande

Le domande di partecipazione alla procedura di valutazione comparativa di cui al presente avviso, redatte in carta libera secondo il fac-simile allegato, dovranno essere presentate al Preside della Facoltà di Lingua e Cultura Italiana, entro 30 giorni decorrenti dal giorno successivo a quello di pubblicazione dell'avviso sulla Gazzetta Ufficiale.

Le domande possono essere presentate direttamente o spedite per posta a mezzo raccomandata con avviso di ricevimento, entro il suddetto termine di 30 giorni al seguente indirizzo:

Presidenza della Facoltà di Lingua e Cultura Italiana

Via Pantaneto, 45

53100 SIENA.

Per le domande spedite per posta fa fede il timbro a data dell'Ufficio postale accettante.

Nel caso di invio tramite posta, l'Amministrazione declina ogni responsabilità per la mancata ricezione delle domande derivante da responsabilità di terzi o da cause tecniche che rendessero impossibile la trasmissione.

Al fine di accertarsi della effettiva ricezione e della correttezza della propria domanda, gli interessati possono rivolgersi direttamente alla Presidenza della Facoltà di Lingua e Cultura Italiana (tel. 0577/240146).

Alle domande, nelle quali dovrà essere dichiarato espressamente di essere in regola rispetto all'obbligo del triennio di permanenza, dovranno essere allegati:

- a) curriculum della propria attività scientifica e professionale;
- b) un elenco dei titoli posseduti che l'interessato ritiene utile far valere ai fini del trasferimento, dei quali deve essere dichiarato il possesso;
- c) le pubblicazioni ed i lavori che i candidati intendono far valere per la valutazione comparativa e relativo elenco sottoscritto.

Non verranno considerati i titoli, le pubblicazioni ed i lavori pervenuti dopo il termine utile per la presentazione delle domande.

Per le pubblicazioni o per i lavori stampati all'estero deve risultare la data ed il luogo di pubblicazione. Per i lavori stampati in Italia il candidato deve dichiarare che sono stati adempiuti gli obblighi previsti dall'art. 1 del D.L. luogotenenziale 31.08.1945 n. 660.

Procedure di valutazione comparativa dei candidati e criteri generali di valutazione

Al fine della valutazione comparativa dei candidati, il Consiglio di Facoltà terrà conto della personalità scientifica del candidato con riferimento al curriculum scientifico complessivo, ai titoli espressamente dichiarati, alle pubblicazioni ed ai lavori presentati.

Per valutare il curriculum complessivo del candidato e le pubblicazioni scientifiche si tengono in considerazione i seguenti criteri, facendo ricorso, ove possibile, a parametri riconosciuti in ambito scientifico internazionale:

- a) originalità e innovatività della produzione scientifica e rigore metodologico;
- b) apporto individuale del candidato nei lavori in collaborazione;
- c) congruenza dell'attività del candidato con le discipline ricomprese nel settore scientifico-disciplinare per il quale è bandito il trasferimento ovvero con tematiche interdisciplinari che le comprendano;
- d) rilevanza scientifica della collocazione editoriale delle pubblicazioni e loro diffusione all'interno della comunità scientifica;
- e) continuità temporale della produzione scientifica, anche in relazione alla evoluzione delle conoscenze nello specifico settore scientifico-disciplinare.

Costituiscono, in ogni caso, titoli da valutare specificamente:

- a) l'attività didattica svolta;

- b) i servizi prestati negli Atenei e negli Enti di ricerca, italiani e stranieri;
- c) l'attività di ricerca, comunque svolta, presso soggetti pubblici e privati, italiani e stranieri;
- d) la partecipazione, organizzazione, direzione e coordinamento di gruppi di ricerca;
- e) il coordinamento di iniziative in campo didattico e scientifico svolte in ambito nazionale ed internazionale.

Il Consiglio di Facoltà può, ove lo ritenga opportuno o qualora le circostanze richiedano l'effettuazione di un esame approfondito, costituire una Commissione Istruttoria con il compito di svolgere la valutazione comparativa stessa.

Completata la fase istruttoria, la Commissione redige una relazione da sottoporre all'esame del Consiglio di Facoltà.

Provvedimento di trasferimento

Il trasferimento è disposto con decreto del Rettore, previa acquisizione del parere del C.U.N., in caso di inquadramento in diverso settore scientifico-disciplinare, e decorre dal 1° marzo o dal 1° ottobre.

Il provvedimento del Rettore ha natura definitiva.

Per il trasferimento del Professore di I Fascia chiamato è stata accertata la relativa copertura finanziaria nel rispetto dei limiti di spesa di cui all'art. 51, comma 4, della legge 27.12.1997 n. 449.

Il presente avviso è trasmesso al Ministro di Grazia e Giustizia per la pubblicazione sulla Gazzetta Ufficiale della Repubblica.

Il bando e ulteriori informazioni relative al presente avviso saranno consultabili sul sito Internet dell'Università all'indirizzo: www.unistrasi.it, nonché presso la Divisione del Personale.

Siena,

IL RETTORE
(Prof. Massimo Vedovelli)

FAC-SIMILE DI DOMANDA

Al Preside
Della Facoltà di Lingua e Cultura Italiana
Via Pantaneto n. 45
53100 SIENA

l sottoscritt_ _____
nat_ a _____ il _____
codice fiscale _____ residente in _____
Via _____
n. _____ c.a.p. _____, chiede di essere ammesso alla procedura di valutazione comparativa per la copertura del posto vacante di Professore di I Fascia - Settore scientifico-disciplinare L-LIN/12 "Lingua e Traduzione - Lingua Inglese" della Facoltà di Lingua e Cultura Italiana, di cui all'avviso del _____ pubblicato sulla G.U. n. _____ del _____.

A tal fine dichiara:

di ricoprire l'ufficio di Professore di I Fascia per il Settore scientifico-disciplinare n. _____ della Facoltà di _____ dell'Università degli Studi di _____ a decorrere dal _____;

(nel caso in cui il Settore scientifico-disciplinare per il quale viene presentata la domanda sia diverso da quello di appartenenza):
"di essere in possesso della qualificazione scientifica adeguata nel Settore scientifico-disciplinare di destinazione"
oppure:
"di essere stato titolare del Settore scientifico-disciplinare oggetto dell'avviso"

di essere in possesso dei titoli indicati nell'elenco allegato.

l sottoscritt_ dichiara inoltre di essere in regola rispetto all'obbligo del triennio di permanenza così come previsto dal citato avviso.

l sottoscritt_ allega alla presente domanda:

- curriculum della propria attività scientifica e professionale;
- un elenco dei titoli posseduti che ritiene utile far valere ai fini del trasferimento, dei quali deve essere dichiarato il possesso;
- le pubblicazioni ed i lavori che intende far valere per la valutazione comparativa e relativo elenco sottoscritto.

Luogo e data _____

Firma _____